

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 92 (1995)  
**Heft:** 9  
  
**Rubrik:** Solidarité

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Solidarité

## Une femme développe l'apiculture moderne en Afrique

*En marge du 34<sup>e</sup> Congrès Apimondia organisé à Lausanne, vous serez peut-être intéressés par l'exploit d'une Africaine, Ruth Ouali. Soutenue par des bénévoles vaudois, elle a introduit l'apiculture moderne en Afrique avec peu de moyens et l'appui logistique de « Nouvelle Planète ». Les résultats obtenus en quelques années sont spectaculaires.*

*Cette « solidarité en direct » cible surtout les femmes, plus réceptives aux améliorations du quotidien : hygiène, équilibre alimentaire, puériculture, maraîchages, artisanat, alphabétisation, etc.*

Face à l'invasion du sucre industriel, les apiculteurs africains abandonnaient leurs ruches traditionnelles peu productives.

En 1985, un groupe de bénévoles de Grandson-Vaud, nommé la « Chaîne de l'amitié », créa un centre apicole au Sahel. Mais les débuts furent modestes.

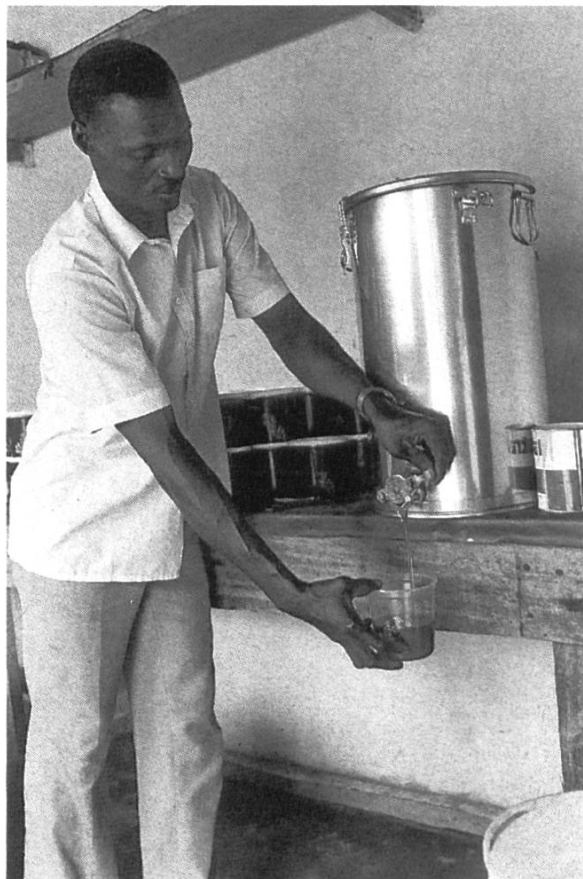
La « Chaîne » offrit alors un séjour de formation à Yvonand (VD) à une paysanne africaine, Ruth Ouali, en 1990. De retour à N'Gourma, son village, cette jeune femme timide s'affirma, enseignant l'apiculture à des hommes, même musulmans.

Depuis, les progrès du Centre de N'Gourma, au Burkina Faso, sont spectaculaires. La « Chaîne » a également financé une installation moderne. Paysans et paysannes de huit pays du Sahel viennent désormais s'y former.

### Des chiffres

En 1994, le Centre a produit 14 tonnes d'un miel qui se vend bien en ville. Le niveau de vie des familles paysannes s'est amélioré. Leur alimentation aussi. Avec le bénéfice certaines ont pu acheter une charrue, triplant ainsi le rendement des cultures. Dans cette région, on parle de « révolution agricole ».

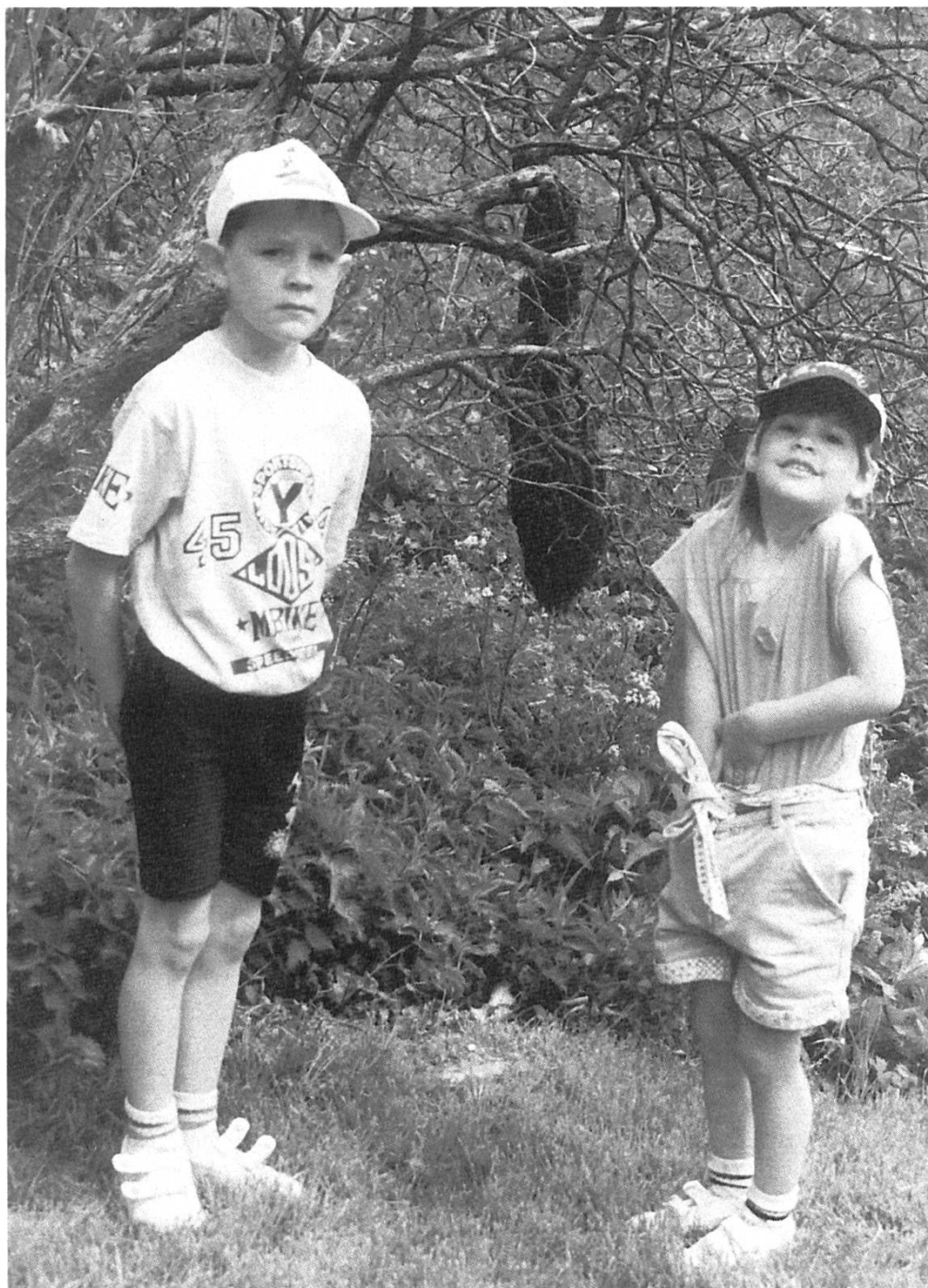
L'expérience burkinabée est exemplaire. D'autres pays producteurs de miel vendent toute leur production aux importateurs occidentaux, contre des devises. Les apiculteurs sont « rétribués » à prix dérisoire, tandis que la population souffre de malnutrition. En Somalie, par exemple.



Restent deux problèmes à N'Gourma : améliorer le conditionnement du miel en trouvant des pots à bon prix et des cartons solides pour le transport.

Le responsable de la « Chaîne » se tient à disposition pour parler du Centre apicole et conseiller d'éventuels « imitateurs » :

Jean Calame, agent d'assurance retraité, ch. de Froideville 5, 1422 Grandson, tél. 024/24 28 66. CCP 10-22695-6.



Voici la relève...

